

УДК 37

Коваленко Борис Никифорович, канд.
филол. наук,
доцент
(Санкт-Петербургский государственный
университет)
E-mail: borisspb@mail.ru;
b.kovalenko@spbu.ru

Kovalenko Boris Nikiforovich, PhD of Filol.,
Associate Professor
(Saint Petersburg State University)
E-mail: borisspb@mail.ru;
b.kovalenko@spbu.ru

**ЗАВЕРШАЮЩИЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ РКИ: ВЫПУСКНАЯ
КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**
**THE FINAL STAGE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE:
FINAL QUALIFICATION WORK**

В статье рассматривается понятийный аппарат Выпускной квалификационной работы: актуальность исследования, объект и предмет работы, цель и задачи исследования, научная новизна работы, материал исследования, методы исследования, теоретическая и практическая значимость, гипотеза исследования. Рассматриваются модели представления понятийного аппарата Выпускной квалификационной работы.

Ключевые слова: ВКР, актуальность темы исследования, объект и предмет, научная новизна работы, гипотеза исследования.

Abstract: In the article the conceptual apparatus of the final qualification work is considered: the relevance of the research, the object and the subject of the work, the purpose and objectives of the research, the scientific novelty of the work, research material, research methods, theoretical and practical significant and research hypothesis. Models of representation of the conceptual apparatus of final qualification work are considered.

Keywords: graduating qualification work, the relevance of the research, object and subject, the scientific novelty of the work, research hypothesis.

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – это, как известно, результат научной, учебной работы бакалавров и выпускников вузов. Для иностранных же выпускников это ещё и овладение русским языком, навыками как письменной, так и устной научной речи.

Главной частью выпускной квалификационной работы и любой диссертации, безусловно, является введение [1]. Остановимся на понятийном аппарате введения ВКР, с которым необходимо познакомить иностранных студентов. Эта тема рассматривается на занятиях по научному стилю речи одновременно с обсуждением на методологических семинарах. Она очень актуальна уже на первых этапах работы над исследованием.

Актуальность темы исследования

Обоснование **актуальности** выбранной темы – начальный этап любой работы. Актуальность – обязательное требование к любой ВКР. Поэтому введение должно начинаться с обоснования актуальности выбранной темы. Освещение актуальности не должно быть многословным. Необходимо показать суть проблемной ситуации. Актуальность может быть определена

как значимость, важность, приоритетность среди других тем и событий [2]. Важно помнить, что обоснование актуальности темы исследования будет иметь определяющее значение при рассмотрении работы на защите.

Приведем примеры из ВКР «Семантика и функции глагольных форм прошедшего времени несовершенного и совершенного вида в русском языке на фоне японского» [3]:

«...актуальность настоящей работы состоит в том, что, во-первых, классификация ошибок, совершаемых японскими обучающимися при употреблении видов русского глагола в прошедшем времени, не разработана; во-вторых, до настоящего времени не составлено практической подборки материала, иллюстрирующего употребление видов русского глагола в прошедшем времени...»

Здесь следует рассмотреть **модели**, используемые при описании актуальности темы исследования:

*Актуальность выбранной темы исследования состоит в том, что
определяется, обуславливается, обусловлена чем, тем, что...
что объясняет, определяет, обуславливает актуальность...*

Объект и предмет исследования

Объект – это та часть научного знания, с которой работает исследователь. **Предмет** – это то, что находится в границах объекта, частный аспект проблемы, лежащий в его области. Объект и предмет исследования как научные категории соотносятся как общее и частное.

«Объектом исследования является функционирование глагольных форм СВ и НСВ прошедшего времени в современном русском языке в зеркале японского и учебно-речевая деятельность японоговорящих обучающихся на русском языке, совершающих в ходе нее ошибки в употреблении видов глаголов в прошедшем времени».

Предметом исследования являются типичные повторяющиеся ошибки при употреблении видов глагола в прошедшем времени в речи японских обучающихся, а также способы их предупреждения и коррекции».

Модели при описании объекта и предмета:

*Объектом / предметом исследования является, служит, выступает
что*

*В качестве объекта / предмета исследования выступает что
взято (-а, -о) что*

Цель и задачи исследования

Цель исследования выражает те результаты, которые должны быть получены. В соответствии с предметом и целью определяются **задачи исследования**. Задачи – это последовательные шаги, которые обеспечивают

достижение поставленной цели и конкретизируют ее [4]. Следует учесть, что задачи ВКР формулируются и указываются последовательно, в соответствии с планом и структурой исследования. Кроме того, следует помнить, что сформулированные задачи определяют название и содержание основных глав и параграфов ВКР.

«Целью данной работы является изучение употребления глаголов НСВ и СВ в формах прошедшего времени сквозь призму японского языка с целью помочь японским учащимся избавиться от ошибок в устной и письменной речи, выявление, изучение и описание ошибок в употреблении видов глагола в прошедшем времени в речи японских обучающихся на русском языке, а также составление рекомендаций по их предупреждению или коррекции.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач: анализ категории аспектуальности в русском и японском языках, проведение лингводидактического анализа типичных ошибок японских учащихся при употреблении НСВ и СВ в формах прошедшего времени, анализ грамматических материалов японских учебников русского языка».

Целью настоящего исследования является что

Цель настоящего исследования состоит (заключается) в чём

в том, чтобы...

Модели представления задач исследования:

- Поставленная цель предполагает решение следующих задач: ...
- Из поставленной цели вытекают следующие задачи: ...
- Целью исследования обусловлены следующие задачи: ...
- В соответствии с целью выдвигаются следующие задачи: ...
- Достижение данной цели представляется возможным при решении следующих задач: ...

Научная новизна исследования

Научная новизна исследования является основным признаком ВКР. Научная новизна может быть сформулирована в одном предложении. Научная новизна – это признак, наличие которого дает право на использование понятия «впервые» при характеристике полученных результатов и проведенного исследования в целом, это понятие, которое позволяет автору ВКР сказать, что такого ранее не было. Формулировка научной новизны должна быть увязана с темой работы и включать в себя ее часть.

«Научная новизна данной работы заключается в выявлении, изучении и описании ошибок в употреблении видов глагола в прошедшем времени в речи японских обучающихся на русском языке».

Научная новизна исследования (работы) состоит, заключается в чём,

в том, что...

определяется чем? тем, что...

Материал исследования

«Материалом для исследования послужили письменные работы японских студентов, обучающихся в Институте русского языка и культуры филологического факультета СПбГУ, письменные и устные высказывания студентов университетов Кобе, Осака, Тиба, Токио (университет Кейо, Мейдзи, Токийский университет), университет София».

Материалом исследования является, служит, послужило что (И.п.)

Материал исследования представляет собой что (В.п.)

Методы исследования

Обязательным элементом введения является также указание на **методы** исследования. Метод – путь исследования, способ достижения цели, совокупность приемов и операций практического и теоретического освоения действительности.

«**Методы исследования** определены в соответствии с поставленной целью и задачами исследования и включают: методы синтеза и анализа, сопоставительно-типологический метод (сопоставление аспектуальных явлений русского и японского языков); экспериментальный (обучающий эксперимент); контрольно-статистический (анализ ответов, беседы)».

Гипотеза исследования

Формулировка гипотезы не является обязательным элементом, и ее представление во введении ВКР оставляется на усмотрение автора. Гипотеза представляет собой авторское видение способа достижения цели, которая поставлена в работе. Гипотеза исследования – совокупность предположений, допущений, которые уточняют путь достижения цели. Гипотеза должна быть достаточно простой и проверяемой. Гипотеза в результате исследования может быть подтверждена или опровергнута. Но в последнем случае необходим тщательный анализ причин получения отрицательного результата.

«Гипотеза исследования состоит в том, что ошибки в употреблении СВ и НСВ в прошедшем времени японскими обучающимися связаны с развитой и обширной системой видовых форм глагола в японском языке, что приводит к межъязыковой интерференции и появлению типичных ошибок».

Во введении выпускной квалификационной работы должны быть отмечены **теоретическая и практическая значимость исследования**.

«Теоретическая значимость работы состоит в рассмотрении и описании ошибок в употреблении видов русского глагола в прошедшем

времени, которые возникают в речи японоговорящих обучающихся при изучении русского языка, а также в разработке рекомендаций по их преодолению.

Практическая значимость работы состоит в том, что преподаватель русского языка как иностранного, работая в японоговорящей аудитории, имеет возможность оценить потенциал и объем запрограммированных ошибок в видах глагола в прошедшем времени. Материалы исследования также могут послужить для подготовки учебных пособий, и использованы в учебном процессе при преподавании и обучении иностранных учащихся по курсу русской грамматики».

Литература

1. Зорин А. Как писать диссертацию. 2016. Электронный ресурс. [http: // fro.msu.ru >open_ files/ mag_dis. pdf](http://fro.msu.ru/open_files/mag_dis.pdf) (дата обращения 04.03.2017).
2. Немыкина И.Н. Кандидатская диссертация: особенности написания и правила оформления. Методические рекомендации. М., 2004. 27 с.
3. Пименова М.С. Семантика и функции глагольных форм прошедшего времени несовершенного и совершенного вида в русском языке на фоне японского: Выпускная квалификационная работа. Научный руководитель: Коваленко Б.Н. СПб., СПбГУ, 2017. 66 с. Рукопись.
4. Шишков М.С. Научный стиль речи: учеб. пособие для иностранных студентов магистратуры лингвистического профиля. – СПб., 2012. 80 с.